

# Tableau de commande B pour chaudières ELITEC

Colis GL25

Français  
05/07/05



Notice  
Installation



Notice  
Technique

CE

94858825



85184032 D

De Dietrich

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

# Généralités

## 1 Recommandations importantes

 Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.

Le tableau de commande B équipe les chaudières De Dietrich:

- DTG 130 Eco.NOx, DTG E 130 Eco.NOx
- DTG 130 FF, DTG E 130 FF
- DTG 1300 Eco.NOx/V, DTG E 130 Eco.NOx/V
- DTG 1300 FF/V, DTG E 1300 FF/V

## 2 Symboles utilisés



Attention danger

Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens



Information importante

Tenir compte de l'information pour maintenir le confort



Renvoi

Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice

## Description

Tableau électronique pour le chauffage intégrant d'origine une régulation avec priorité de la production d'eau chaude sanitaire.

La livraison de base du tableau B comprend :

- 1 Tableau B
- 1 sonde chaudière pour mesurer la température de l'eau dans la chaudière

Les options suivantes peuvent être commandées :

- thermostat d'ambiance non programmable (Colis AD 140)
- thermostat d'ambiance programmable (Colis AD 137)
- thermostat d'ambiance programmable sans fil (Colis AD 200)
- sonde ECS avec connecteur de simulation d'anode TAS pour le raccordement d'un préparateur d'eau chaude sanitaire sans TA Système (Colis AD 212)

### 1 Présentation

Le tableau B intègre :

- 1 Thermostat de chaudière
- 1 Thermostat d'eau chaude sanitaire
- La fonction TAS pour anode à courant imposé
- 1 Thermomètre électronique
- 1 Thermostat de sécurité

Par l'ajout de 2 thermostats d'ambiance (option), il permet de piloter 2 circuits directs.

Le thermostat de chaudière permet de régler la température de fonctionnement de la chaudière.

Le thermostat de sécurité à réarmement manuel assure la sécurité de fonctionnement de la chaudière.



**En cas de montée en température anormale de la chaudière (110° C), le thermostat de sécurité coupe l'alimentation électrique du brûleur. Dans ce cas, prévenir impérativement votre installateur.**

Le thermostat eau chaude sanitaire permet dans le cas de préparation d'eau chaude sanitaire le réglage de la température moyenne de stockage de l'eau chaude sanitaire avec priorité à la préparation de l'eau chaude sanitaire.

La priorité eau chaude sanitaire enclenche, lors d'une demande de réchauffage de l'eau chaude sanitaire, le brûleur et la pompe de charge eau chaude sanitaire et arrête l'accélérateur chauffage. En régime été, la chaudière n'est pas maintenue en température entre deux charges sanitaires. La température de l'eau chaude sanitaire est mesurée par la sonde eau chaude sanitaire.

### 2 Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : 230V (-10%, +10%) - 50 HZ

Valeur des sondes eau (Chaudière et Eau chaude sanitaire)

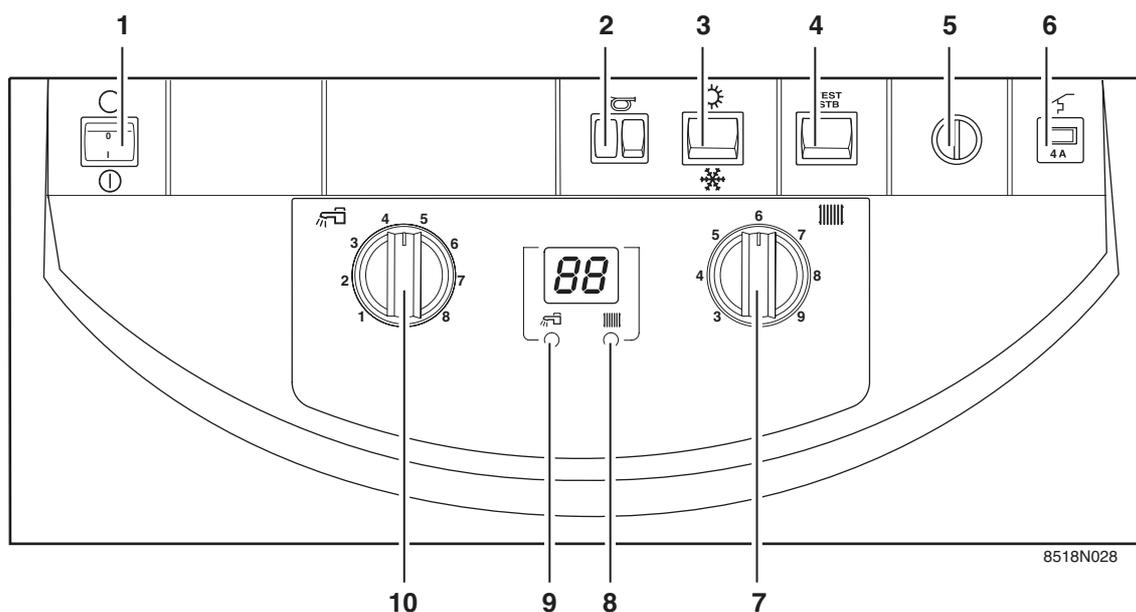
Température en °C	Résistance en ohm	Température en °C	Résistance en ohm
0°C	32 014 Ω	50°C	3 661 Ω
10°C	19 691 Ω	60°C	2 535 Ω
20°C	12 474 Ω	70°C	1 794 Ω
30°C	8 080 Ω	80°C	1 290 Ω
40°C	5 372 Ω	90°C	941 Ω

Déclaration de conformité / Marquage **CE**

Le présent produit est conforme aux exigences des Directives européennes et normes suivantes :

- 73/23/CEE Directive Basse Tension
- Norme visée : EN 60.335.1
- 89/336/CEE Directive Compatibilité Electromagnétique
- Normes génériques : EN 61000-6-3 ; EN 61000-6-1

## Présentation



### 1. Interrupteur général Marche / Arrêt

Position  : Marche

Position  : Arrêt

### 2. Voyant alarme - Bouton de réarmement

Ce voyant s'allume lorsque le brûleur est en sécurité (dérangement). Pour redémarrer la chaudière, appuyer sur le bouton de réarmement.

### 3. Interrupteur Eté / Hiver

Position "HIVER"  : chauffage et eau chaude sanitaire fonctionnent.

Position "Eté"  : seule l'eau chaude sanitaire est en fonctionnement. Si aucun ballon n'est raccordé, la chaudière restera éteinte.

 L'arrêt de l'accélérateur chauffage est fixé à 12 minutes après le passage en mode "été".

### 4. Bouton poussoir Test-STB

Position enfoncée maintenue, test du thermostat de sécurité avec coupure de(s) pompe(s).

### 5. Thermostat de sécurité à réarmement manuel

Réglé à 110° C

### 6. Disjoncteur temporisé (4 A)

### 7. Thermostat électronique

Réglage de la température de la chaudière en fonctionnement manuel réglable de 30° C à 90° C

### 8. Voyant allumé

Affichage température chaudière

### En cas de préparation d'eau chaude sanitaire

### 9. Voyant allumé

Affichage température eau chaude sanitaire

### 10. Thermostat électronique

Réglage de la température moyenne de stockage de l'eau chaude sanitaire de 10° C à 80° C

 A la mise sous tension, le système procède à une séquence de purge automatique de l'échangeur du préparateur d'une durée d'une minute, par fonctionnement intermittent de la pompe de charge sanitaire et de la pompe chauffage. Cette séquence de purge est désactivée si la température du ballon est supérieure à 25° C

 La première mise en service doit être effectuée par un professionnel qualifié

Avant d'allumer la chaudière, vérifier que l'installation est **bien remplie en eau**

Effectuer la mise en service dans l'ordre chronologique suivant :

- Placer le thermostat de chaudière **7** sur la position désirée. Si nécessaire, modifier la position de la butée de la température maxi.
- En cas de préparation d'eau chaude sanitaire, placer le thermostat **10** sur la position désirée. Graduation 6 (environ 60° C) conseillée.

**Cette valeur doit toujours être inférieure au réglage du limiteur de température de charge de l'eau chaude sanitaire.**

- Vérifier que le thermostat de sécurité **5** est bien armé. Pour cela, dévisser le capuchon du thermostat de sécurité et appuyer sur le bouton de réarmement à l'aide d'un tournevis.
- Mettre l'interrupteur Eté / Hiver **3** sur position Hiver .
- Mettre l'interrupteur Marche / Arrêt **1** en position Marche .

## 1 Montage du tableau

 Se reporter à la notice de la chaudière.

## 2 Mise en place de la sonde chaudière

 Se reporter à la notice de la chaudière.

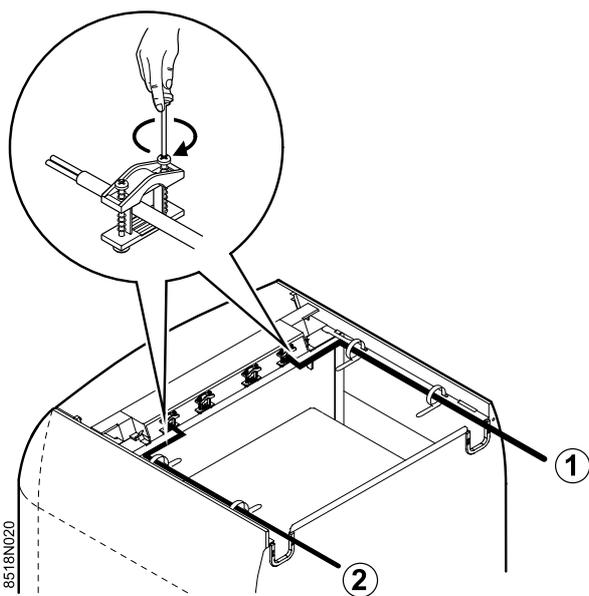
## 3 Raccordements électriques

 Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.

 Le câblage électrique ayant été soigneusement contrôlé en usine, les connexions intérieures du tableau de commande ne doivent en aucun cas être modifiées.

Les raccordements électriques sont à effectuer en respectant les indications portées sur les schémas électriques livrés avec l'appareil et les directives données dans la notice.

L'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm. La mise à la terre doit être conforme à la norme NFC 15.100 (France) ou RGPT (Belgique).



1. Alimentation 230V
2. Sondes

Tous les raccordements s'effectuent sur les borniers prévus à cet effet dans le tableau de commande de la chaudière.

Les câbles de raccordement sont amenés à l'intérieur de la chaudière par les découpes existant dans le panneau arrière de la chaudière, celles-ci permettent l'utilisation éventuelle de chemins de câbles du commerce.

La fixation de ces câbles sur l'arrière du tableau se fait à l'aide de serre-câbles (serre-câbles livrés dans un sachet séparé) qui seront à monter.

 Le courant maximal pouvant être commuté par sortie est 2 A cos.  $\varphi = 0.7$  (=450 W courant d'appel inférieur à 16 A).

 Il faut séparer les câbles de sondes des câbles de circuits 230V.

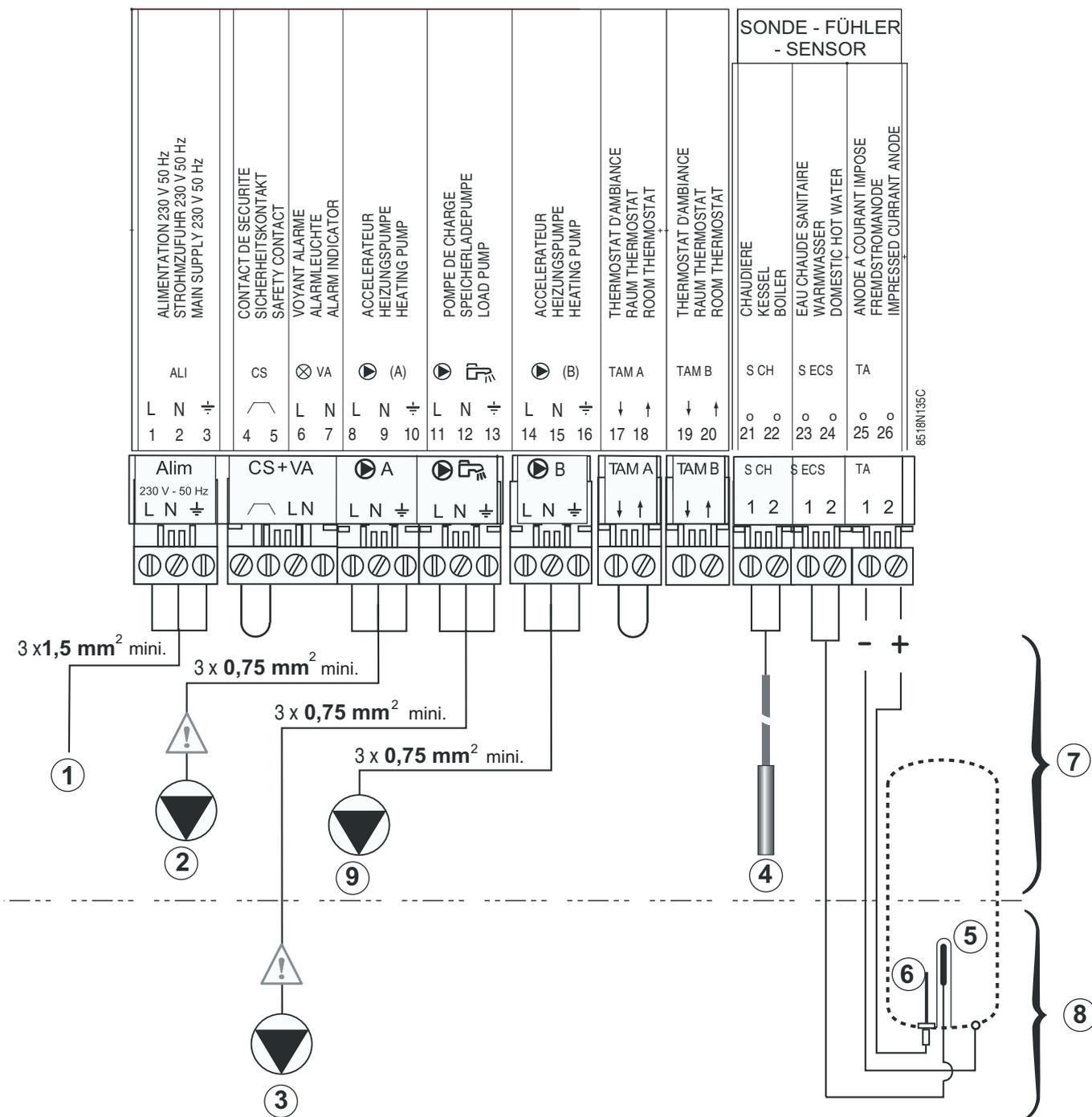
Dans la chaudière : Utiliser à cet effet les 2 passe-fils situés de part et d'autre de la chaudière.

En dehors de la chaudière : Utiliser 2 conduits ou chemins de câbles distants d'au moins 10 cm.

Tous les raccordements électriques s'effectuent sur les barrettes repérées situées sous le cache-cartes de la chaudière. Le raccordement de l'alimentation se fait à l'aide d'un câble 3 fils de section 0.75 mm<sup>2</sup> sur la barrette \*3 plots (bornes 1,2,3) située sous le cache-cartes de la chaudière. Pour les autres raccordements électriques, utiliser des câbles 3 fils de section 0.75 mm<sup>2</sup>. Pour les autres raccordements électriques, utiliser des câbles 3 fils de section 0.75 mm<sup>2</sup>.

Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N), et terre .

### 3.1 Raccordements de base



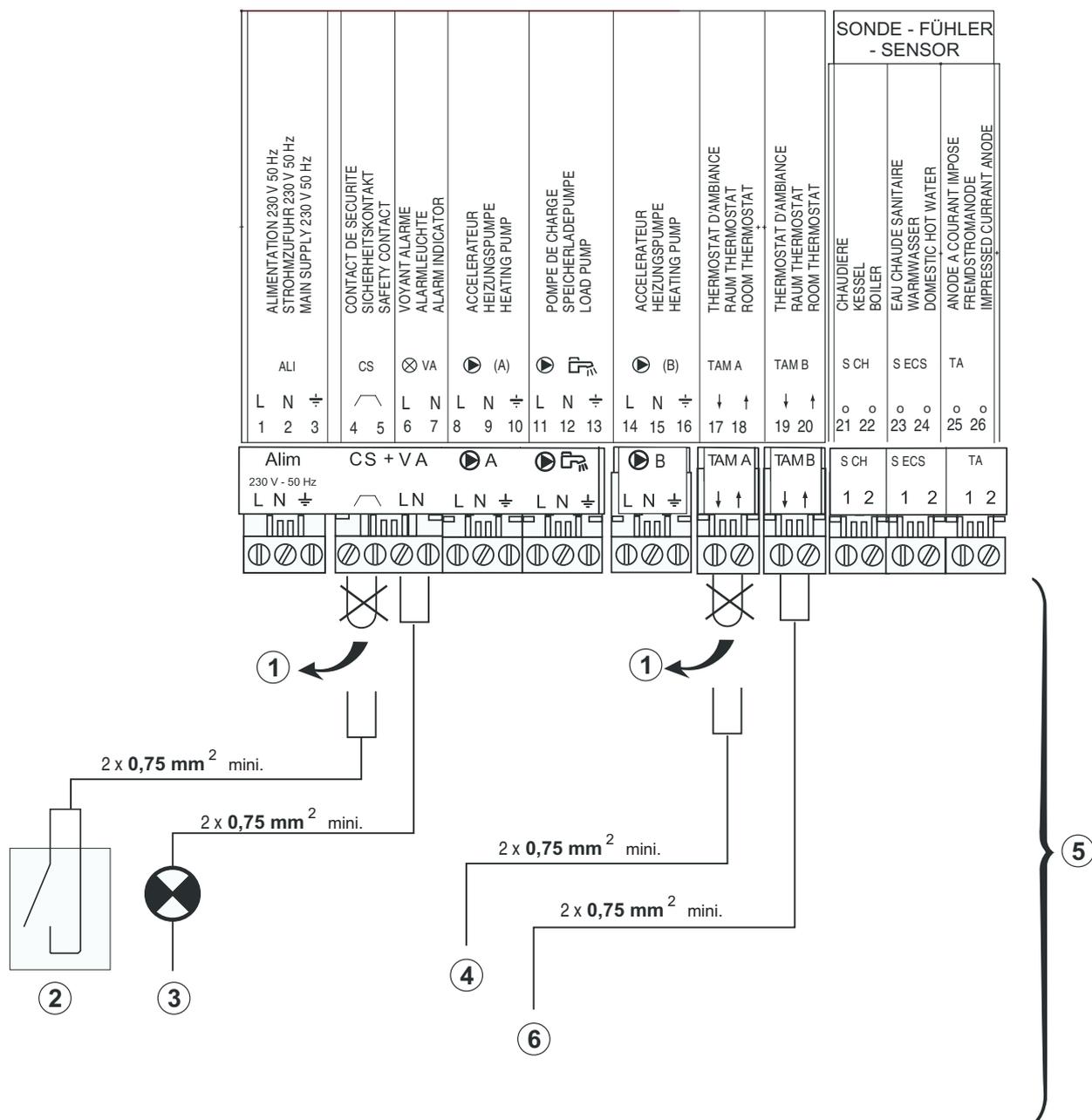
- 1 Alimentation 230V
- 2 Accélérateur chauffage Circuit A
- 3 Pompe de charge
- 4 Sonde chaudière
- 5 Sonde eau chaude sanitaire
- 6 Anode à courant imposé
- 7 Chaudière avec ou sans ballon
- 8 Chaudière avec ballon
- 9 Accélérateur chauffage Circuit B

**⚠ Il faut séparer les câbles de sondes des câbles de circuits 230V.**

Dans la chaudière : Utiliser à cet effet les 2 passe-fils situés de part et d'autre de la chaudière.

En dehors de la chaudière : Utiliser 2 conduits ou chemins de câbles distants d'au moins 10 cm.

### 3.2 Raccordement des options



- 1 Pont à retirer
- 2 Contact de sécurité
- 3 Voyant alarme
- 4 Thermostat d'ambiance Circuit A
- 5 Chaudière avec ou sans ballon
- 6 Thermostat d'ambiance Circuit B

Si un seul circuit est utilisé, raccorder le thermostat d'ambiance sur le circuit A et ne mettre aucun pont en place sur ce connecteur.

#### • Raccordement d'un thermostat de fumées (TF)

En cas d'utilisation en alternance avec une chaudière bois : Le raccordement du thermostat de fumées se fait sur les bornes (CS) après avoir retiré le pont existant.

#### • Raccordement d'un contact de sécurité (CS)

Bornes (CS) après avoir retiré le pont : permet le raccordement d'un dispositif externe de sécurité (ex. : pressostat de manque d'eau, sécurité incendie, ...).



Il faut séparer les câbles de sondes des câbles de circuits 230V. Dans la chaudière : Utiliser à cet effet les 2 passe-fils situés de part et d'autre de la chaudière.

En dehors de la chaudière : Utiliser 2 conduits ou chemins de câbles distants d'au moins 10 cm.

## 4 Réglages Installateur

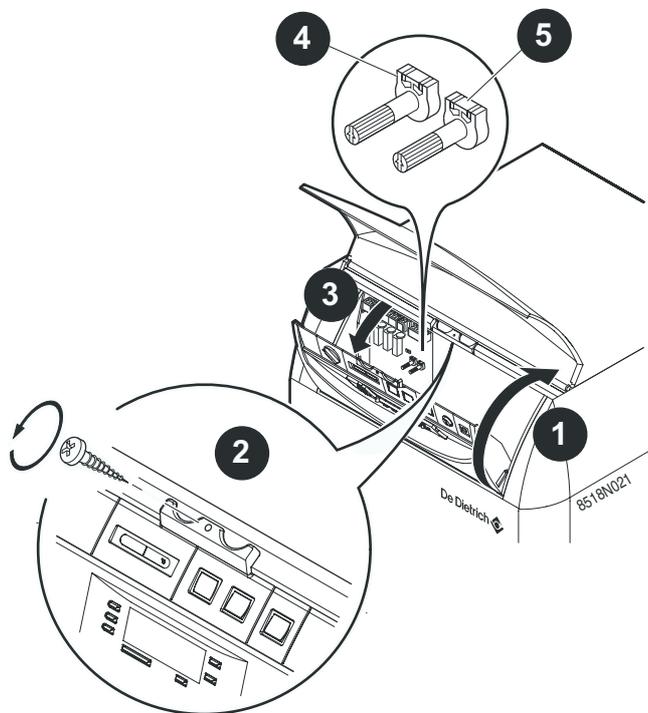
 Les réglages ci-après concernent diverses fonctions, ainsi que la configuration de l'installation. Ils ne peuvent être modifiés que par un professionnel qualifié.

Accès aux potentiomètres de réglage temporisation pompe eau chaude sanitaire et limiteur de température charge eau chaude sanitaire.

### • Remontage

En fin d'intervention, procéder au remontage de la tôle de protection des platines et du chapiteau en procédant en sens inverse du démontage.

 Ne pas oublier les rondelles à dents.



1. Ouvrir le volet du tableau.
2. Dévisser la vis de fixation de la façade du tableau de commande.
3. Basculer la façade du tableau en avant pour accéder à la carte électronique.

### • Réglage du limiteur de la température de charge de l'eau chaude sanitaire

8575N075A



Le potentiomètre 4 sur la platine dans la chaudière permet de régler la température de la chaudière durant le réchauffage de l'eau chaude sanitaire.

Le réglage de la température de charge peut aller de 60 à 90° C (réglage d'usine 75° C).

### • Réglage de la temporisation pompe eau chaude sanitaire

8575N075A



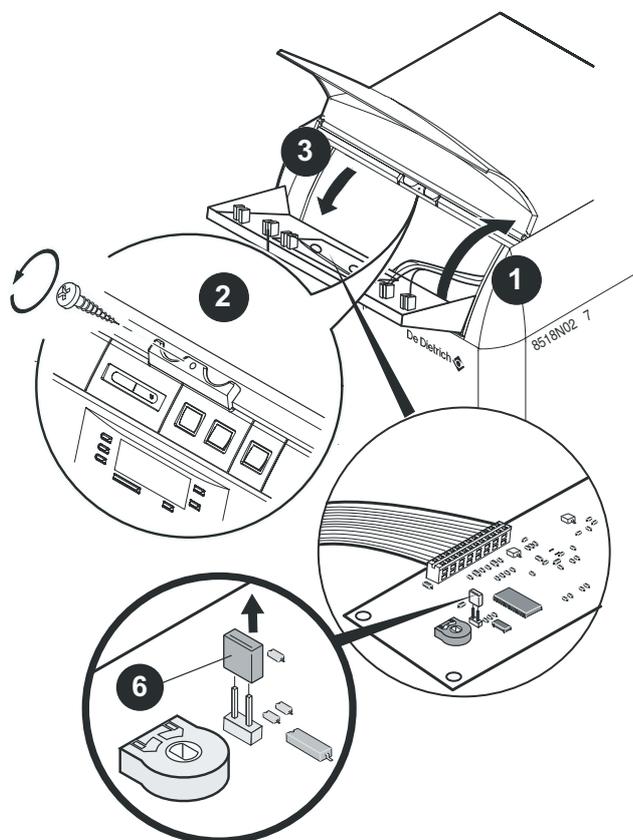
Le potentiomètre 5 sur la platine dans la chaudière permet de régler la temporisation de la pompe eau chaude sanitaire.

La temporisation a une plage de réglage allant de 0 à 10 minutes (réglage d'usine 4 minutes).

## 5 Désactivation de la priorité sanitaire

Lorsque la priorité sanitaire est désactivée, le chauffage n'est plus coupé durant les phases de réchauffage de l'eau chaude sanitaire.

- Couper l'alimentation électrique de la chaudière



- 1 Ouvrir le volet du tableau.
- 2 Dévisser la vis de fixation de la façade du tableau de commande.
- 3 Basculer la façade du tableau en avant pour accéder à la carte électronique.
- 6 Retirer le shunt (pont).

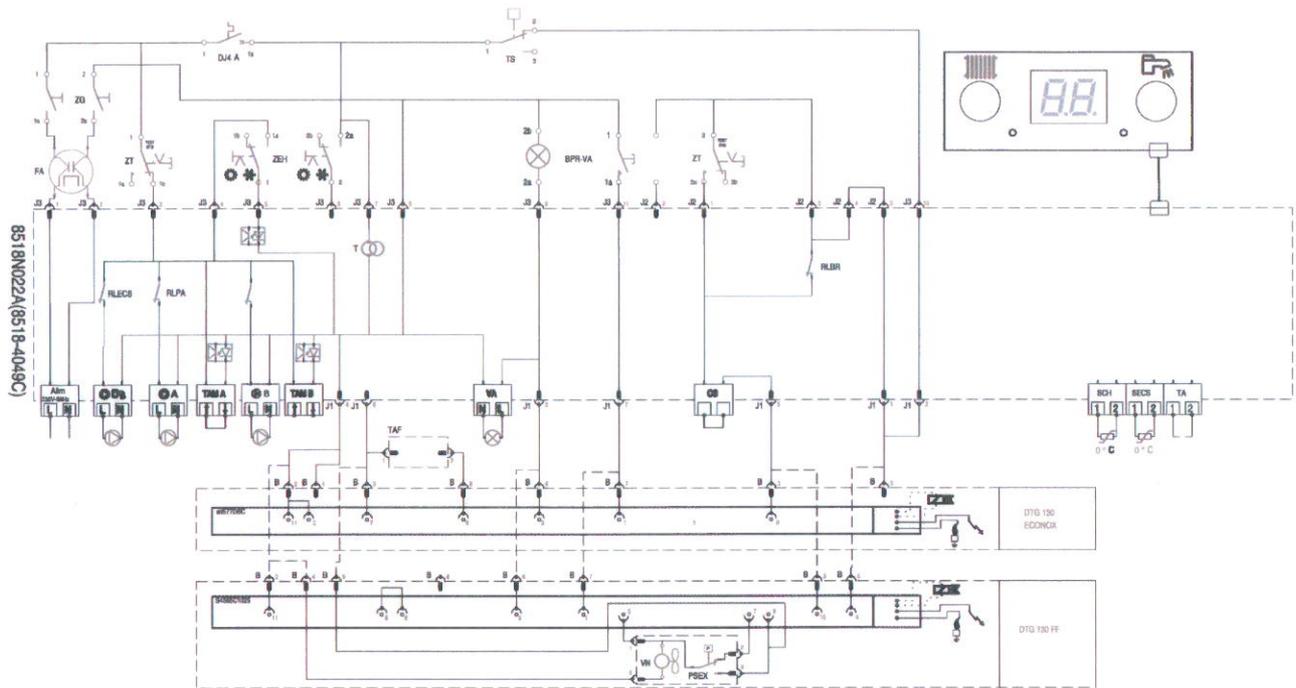
Refermer le tableau de commande en procédant en sens inverse du démontage.

## 6 Temporisation de l'accélérateur chauffage

La temporisation de l'accélérateur chauffage est fixée à 12 minutes après ouverture du contact du thermostat d'ambiance ou passage en mode Été.

Si deux accélérateurs sont raccordés avec deux thermostats d'ambiance, la temporisation est désactivée lorsqu'un circulateur reste actif.

## 7 Schéma de principe électrique



-  **A** ACCÉLÉRATEUR CIRCUIT A
-  **P** POMPE DE CHARGE
-  **B** ACCÉLÉRATEUR CIRCUIT B
- B** BRÛLEUR
- BPR-VA** BOUTON DE RÉARMEMENT ET VOYANT ALARME BRÛLEUR
- CS** CONTACT DE SÉCURITÉ
- DJ4A** DISJONCTEUR
- FA** FILTRE ANTIPARASITE
- J** CONNECTEUR CIRCUIT IMPRIMÉ
- L** PHASE
- N** NEUTRE
- RL BR** RELAIS DE COMMANDE BRÛLEUR
- RL ECS** RELAIS DE COMMANDE POMPE DE CHARGE
- RL PA** RELAIS DE COMMANDE ACCÉLÉRATEUR CIRCUIT A
- RL PB** RELAIS DE COMMANDE ACCÉLÉRATEUR CIRCUIT B
- S CH** SONDE CHAUDIÈRE
- S ECS** SONDE EAU CHAUDE SANITAIRE
- TA** ANODE À COURANT IMPOSÉ
- TAF** THERMOSTAT ANTIREFOULEUR
- TAM A** THERMOSTAT D'AMBIANCE CIRCUIT A
- TAM B** THERMOSTAT D'AMBIANCE CIRCUIT B
- TS** THERMOSTAT DE SÉCURITÉ
- VA** VOYANT ALARME
- ZG** INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
- ZEH** INTERRUPTEUR ETÉ/HIVER
- ZT** INTERRUPTEUR TEST

## Messages d'alarme

En cas de dysfonctionnement l'affichage peut comporter les messages suivants :

Message	Défauts	Causes probables	Remède
AL 50	Sonde chaudière	Le circuit de la sonde correspondante est coupé ou en court-circuit.	Prévenir l'installateur. Voir remarques ci-après.
AL 52	Sonde eau chaude sanitaire		
AL td	Anode à courant imposé	L'anode à courant imposé est en circuit ouvert ou le ballon est vide.	Vérifier que l'anode à courant imposé est bien raccordée ou remplir le ballon d'eau.
AL tc		Un court-circuit est présent sur l'anode à courant imposé ou branchement inversé.	Vérifier qu'il n'y a pas de court-circuit ou d'inversion des fils au niveau du connecteur de l'anode à courant imposé.

### Remarques

Mode de fonctionnement en cas de défaut :

**AL 50** : L'installation est arrêtée.

**AL 52** : En cas de défaut de la sonde eau chaude sanitaire, l'installation continue de fonctionner, mais le réchauffage de l'eau chaude sanitaire n'est plus assuré.

**AL td et AL tc** : La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée. Elle peut être réactivée durant 24 heures en coupant et en remettant la chaudière sous tension.

2 cas se présentent :

- Un ballon eau chaude sanitaire avec anode à courant imposé est branché sur la chaudière. Ceci a pour conséquence que le ballon n'est plus protégé.

Vous devez **IMPERATIVEMENT** prendre contact avec le professionnel assurant la maintenance de la chaudière.

- Un ballon sans anode à courant imposé est branché sur la chaudière. Vérifier que le connecteur du colis AD212 équipé d'une résistance de 22 kOhm et d'un condensateur de 100 nF est bien en place sur les bornes **25-26**.

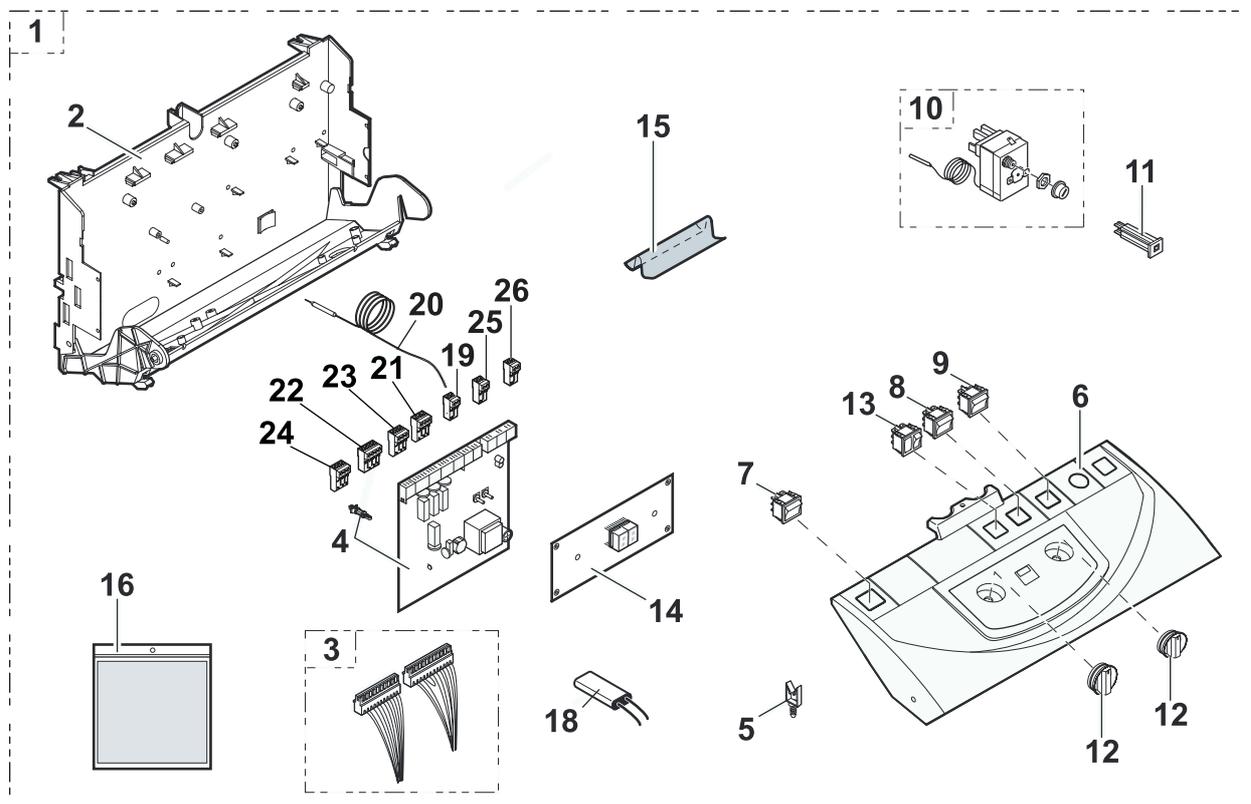
# Pièces de rechange - Tableau de commande B avec fonction TAS (Titan Active System<sup>®</sup>) pour ELITEC

05/07/04 - 8518-4107A



Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence situé en face du repère désiré.

## Tableau de commande B avec fonction TAS (Titan Active System<sup>®</sup>)



8518N164B

Rep.	Code	Désignation
1	8518-7000	Tableau standard complet
2	9752-5378	Support de cartes
3	8518-4902	Faisceau
4	8806-5564	Carte relais base
5	9655-0352	Fixation faisceau
6	9786-4047	Façade standard avec peau
7	9532-5027	Interrupteur bipolaire vert
8	8500-0035	Interrupteur bipolaire inverseur
9	9532-5028	Interrupteur bipolaire inverseur moment
10	8500-0032	Thermostat de sécurité
11	9534-0288	Disjoncteur 4A
12	8559-5507	Bouton de réglage
13	9532-5102	Interrupteur bipolaire moment
14	200000243	Carte UC affichage base
15	9536-5613	Séparateur de doigt de gant
16	8575-5520	Visserie tableau
18	9654-4002	Filtre antiparasite
19	200000625	Connecteur monté avec étiquette
20	9536-2446	Sonde KVT 60 lg. 1 m
21	8575-4905	Connecteur 3 pt monté alimentation
22	8575-4922	Connecteur 4 pts monté VA+CS
23	8575-4924	Connecteur 3 pts monté pompe A/VS
24	8575-4926	Connecteur 3 pts monté pompe auxiliaire
25	8575-4920	Connecteur 2 pt monté TAM
26	8575-4949	Connecteur 2 pts monté TAM B



## DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Direction des Ventes France  
57, rue de la Gare  
F- 67580 MERTZWILLER  
☎ (+33) 03 88 80 27 00  
☎ (+33) 03 88 80 27 99

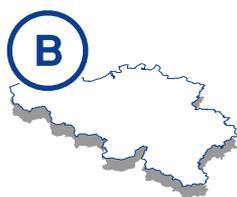
## DE DIETRICH HEIZTECHNIK



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Rheiner Strasse 151  
D- 48282 EMSDETTEN  
☎ 0 25 72 / 23-5  
☎ 0 25 72 / 23-102  
✉ info@dedietrich.de

## VAN MARCKE



[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)

Weggevoedenlaan 5  
B- 8500 KORTRIJK  
☎ 056/23 75 11

## VESCAL S.A.



[www.chauffeur.ch](http://www.chauffeur.ch) / [www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Z.I de la Veyre, St-Légier  
1800 VEVEY 1  
☎ 021 943 02 22  
☎ 021 943 02 33

## NEUBERG S.A.



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

39 rue Jacques Stas  
L- 2010 LUXEMBOURG  
☎ 02 401 401

## DE DIETRICH HEIZTECHNIK



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28  
A-2320 SCHWECHAT / WIEN  
☎ 01 / 706 40 60-0  
☎ 01 / 706 40 60-99  
✉ office@dedietrich.at



# De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE  
S.A.S. au capital de 21 686 370 €  
N° IRC : 347 555 559 RCS STRASBOURG  
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30  
[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)